



**Elektrohandschneidemaschine
Electric hand cutting maschine
Machine à découper portative électrique**

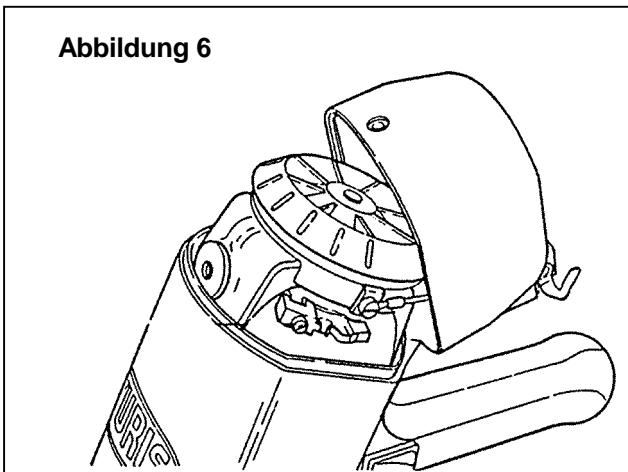
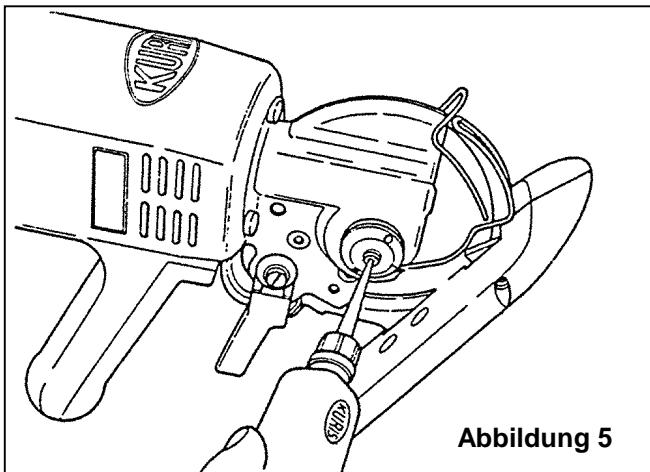
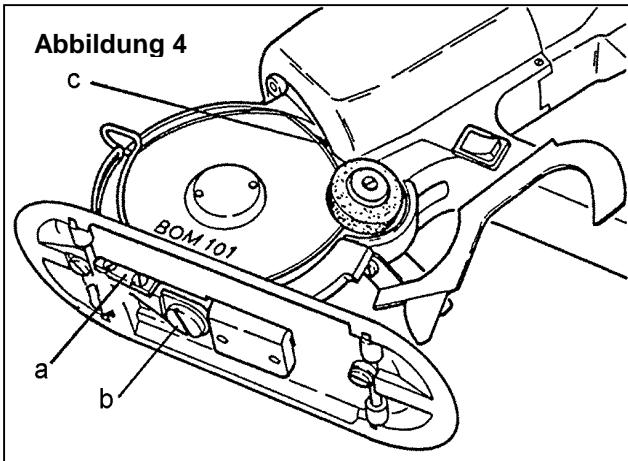
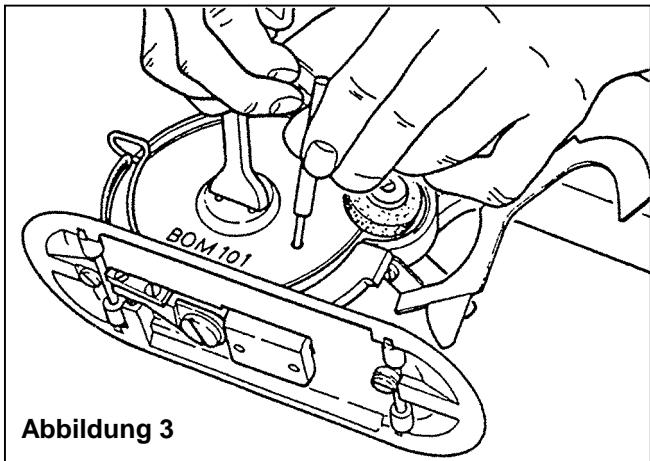
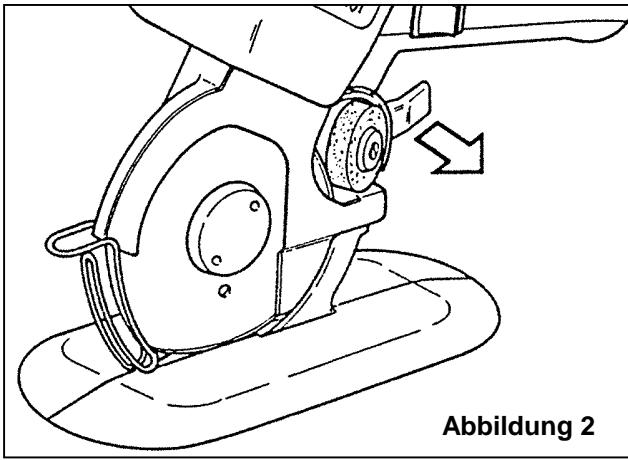
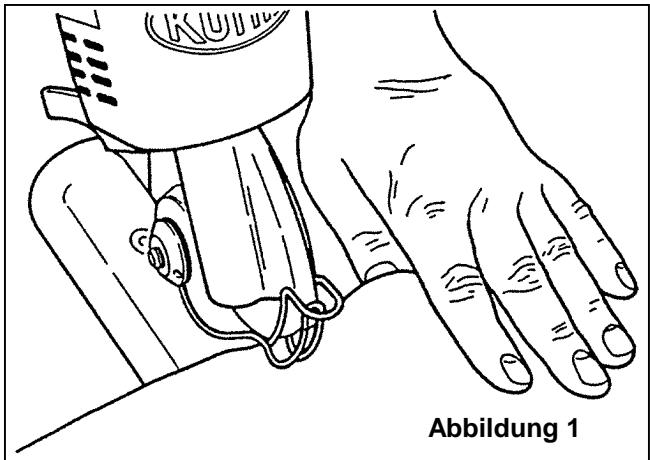
BOM 101 / BOM101S/ BOM 101V



**Bedienungsanleitung
und Ersatzteilliste**

**Operating instructions
and spare parts list**

**Instructions de service
et nomenclature des
Pièces détachées**





Wichtig!

Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme Ihrer neuen KURIS-Zuschneidemaschine beachten.

Anwendungsbereich:

Besonders handliche und leichte Maschine zum Schneiden von Textilien aller Art für Lagenhöhen bis ca.25 mm, je nach Materialart. Besonders geeignet für Jeans, Leder und harte Stoffe sowie technische Gewebe. Der Filzöler setzt die Reibung zwischen Messer und Gegenschneidklinge herab und ermöglicht es, kaschierte Ware zu schneiden.

Technische Angaben:

Motorleistung <i>BOM101/101S</i> , aufgenommen	ca. 200 Watt
Motorleistung <i>BOM 101V</i> , aufgenommen	ca. 238 Watt
Motordrehzahl (Leerlauf)	ca. 10000 U/min
Messerdrehzahl (Leerlauf)	ca. 750 U/min
Messerdurchmesser	100 mm
Messerverschleißgrenze	ca. 93 mm
Schnitthöhe, max.	ca. 25 mm
Maschinengewicht, ohne Kabel	ca. 3000 g
Vibration	< 2,5m/s
Laufgeräusch:	74 dB(A), gemessen in 1m Abstand im Leerlauf.

Maschinenausführung nach VDE 0740, Schutzklasse I, sowie nach EG - Richtlinie. Funkentstört nach VDE 0875.

Inbetriebnahme:

Die Maschine darf nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung in Volt angeschlossen werden.

Achtung! Vor Einsticken des Steckers in die Steckdose ist die Maschine auszuschalten!

Bedienung der Maschine, Sicherheitshinweise: (Bild 1)

Messerschutzbügel auf Lagenhöhe einstellen. Motor einschalten durch Wippschalter.

Maschine

gegen das zu schneidende Material führen, Material leicht anheben und mit dem Ausschneiden

beginnen. Beim Schneiden liegt die Hand auf den Stofflagen immer neben dem Messer, niemals

vor dem Messer. Darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht in der Nähe der Schneidkontur

liegt, um die Gefahr des Durchschneidens zu verringern. Aus Sicherheitsgründen nach beendetem Schneidvorgang abschalten und den Messerschutzbügel schließen, damit unbeabsichtigtes Berühren des Messers vermieden wird. Die Anzahl der zu schneidenden Lagen

richtet sich nach der Festigkeit des Materials. Die Drehzahl des Motors darf nicht zu sehr abfallen,

da sonst eine Überhitzung eintritt.

Schleifen des Messers: (Bild 2)

Motor einschalten. Schleifhebel mehrmals kurz und leicht andrücken. Hierdurch wird die Schleifscheibe gegen das drehende Messer gedrückt, in Rotation versetzt und somit das Messer

geschliffen. Sauberer Schnitt und eine gute

Schnittleistung sind nur mit einem scharf geschliffenen Messer zu erreichen. Bitte darauf achten, dass die Gegenschneidklinge immer an der Außenkante des Messers anliegt.



Wartung

Bei allen Wartungsarbeiten an der BOM 101 muss stets der Stecker aus der Steckdose gezogen werden!

Beschädigte Kabel sowie defekte Stecker müssen sofort erneuert werden!

Reinigung:

Maschine immer sauber halten. Die Öffnungen im Motorgehäuse für den Lufteinlass und den Luftauslass müssen zur Motorkühlung freigehalten werden.

Messerwechsel: (Bild 3)

Zuerst Messerabdeckung aufklappen. Zum Festhalten des Messers in das Loch im Messer einen Stiftschlüssel oder Schraubenzieher stecken, so dass er in dem Loch im Getriebegehäuse arretiert wird. Messerschraube mit Steckschlüssel linksherum lösen und ganz herausschrauben. Messer **vorsichtig** (Schnittverletzung!) herausnehmen. Messeraufnahme reinigen, neues KURIS- Messer einsetzen und festziehen (Laufrichtung siehe Pfeil).

Gegenschneidklinge: (Bild 4)

Vor dem Einsetzen eines neuen Messers müssen der Zustand und die Messeranlage der Gegenschneidklinge (a) überprüft werden, die Anlagekante darf nicht eingelaufen sein. Die Gegenklinge soll mit leichtem Druck an der Außenkante des Messers anliegen. Die Lebensdauer der Gegenschneidklinge wird erhöht, wenn der Ölfilz im Schwingöler (c) täglich mit einem Tropfen Öl geschmiert wird. Zum Auswechseln der Gegenschneide die Schraube (b) des Schneidklingenhalters an der Unterseite der Fußplatte entfernen. Halter mit Gegenschneidklinge herausnehmen und neue Gegenschneide einsetzen.

Schleifscheibe:

Ist die Schleifscheibe verschmutzt, verliert sie ihre Schleifwirkung. Die Schleifscheibe muss dann mit einer Bürste und einem Reinigungsmittel, z.B. Waschbenzin, gereinigt werden. Die Schleifscheibe muss sich auf der Achse leicht drehen und verschieben lassen, ggf. reinigen und Achse mit einem Tropfen Öl schmieren.

Getriebe: (Bild 5)

Das Getriebe bei regelmäßigen Gebrauch, je nach Beanspruchung durch Stoffhärte und Lagenhöhe, alle 3 Wochen mit KURIS-Spezialfett, Best.Nr.40073, über den Schmiernippel nachfetten. Den Bereich unter dem Messer wöchentlich oder nach Bedarf von Flusen reinigen.

Kohlebürsten: (Bild 6)

Unbedingt zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen!

Nach etwa 100 Betriebsstunden soll der Verschleiß der Kohlebürsten überprüft werden. Motorgehäuseschraube lösen und Motorgehäuse aufklappen. Klemmschraube aufschrauben und die Kohlebürste an ihrer Litze herausziehen. Ist die Kohlebürste kürzer als 6 mm, muss sie durch eine neue KURIS-Kohle ersetzt werden.

Ersatzteile:

Wegen Nachlieferung von Verschleiß-, Ersatz- und Zubehörteilen wenden sie sich bitte an Ihre KURIS-Werksvertretung.

Bei Ersatzteilbestellungen benötigen wir unbedingt folgende Angaben (siehe beiliegende Ersatzteilliste):

1. Maschinentyp: BOM 101
2. Maschinen -Nr.:.....
3. Netzspannung in Volt:.....

4. Bestell -Nr.:.....
5. Stückzahl:.....



Operating Instructions

Edition: English

Important!

Read the Operating Instructions before starting to use your new KURIS-miniature trimming machine.

Application:

Particularly light and handy machine for cutting textiles of every kind up to a layer thickness of approx.

25 mm, depending on the type of fabric concerned. Particularly suitable for wool and soft fabrics.

The felt oiler reduces friction between the cutter and countercutter so that laminated materials can also be cut.

Technical data:

Motor power consumption BOM 101/101S	Approx. 200 W
Motor power consumption BOM 101V	Approx. 238 W
Motor speed (idling)	Approx. 10,000 rpm
Cutter speed (idling)	Approx. 750 rpm
Cutter diameter	100 mm
Cutter wear limit	Approx. 93 mm
Cutting height, max.	Approx. 25 mm
Machine weight without cable	Approx. 3000 g
Vibration	< 2.5 m/s
Running noise idling	74 dB(A) measured at a distance of 1 m when

Machine designed to VDE 0740, protection class I and fully insulated, as well as to EC Directive. Interference suppressed as per VDE 0875.

Start-up:

The machine may only be connected to a power supply with the voltage specified on the rating plate.

IMPORTANT: The machine must be switched off before inserting the plug in the socket outlet!

Operation of the machine, safety instructions: (Fig. 1)

Set the cutter guard to the material thickness. Switch on rocker switch to start motor.

Guide machine against the material to be cut, slightly raise the material and start cutting.

When cutting, ensure that your hand always rests on the material beside the cutter and never in front of the cutter. Ensure that the power cable is well away from the cutting contour in order to reduce the risk of cutting through the cable. For safety reasons, switch off when the material has been cut and close the cutter guard to avoid accidental contact with the cutter. The number of layers to be cut depends on the thickness of the material. The motor speed must not drop too low otherwise it will overheat.

Resharpening the cutter: (Fig. 2)

Switch on motor. Lightly and briefly press sharpening lever several times to press the grinding wheel against the rotating cutter so that it rotates and sharpens the cutter. A clean cut and good cutting performance can only be achieved with a sharp cutter. Ensure that the countercutter always rests against the outside edge of the cutter.



Maintenance

The plug must always be disconnected from the power supply before starting any maintenance work on the BOM 101!

Damaged cables or defective plugs must be replaced immediately!

Cleaning:

Keep machine clean at all times. The air inlets and outlets in the motor housing must be kept clear to cool the motor.

Changing the cutter: (Fig. 3)

First draw out the cutter guard. Insert a pin or screwdriver in the hole in the cutter so that it engages in the hole in the gearbox to hold the cutter in place. Turn the cutter screw counterclockwise and remove it. *Carefully remove the cutter (risk of injury!).* Clean the cutter mount, fit and secure a new KURIS cutter (see arrow for direction of movement).

Countercutter: (Fig. 4)

The condition and position of the countercutter(a) must be checked before fitting a new cutter; the contact edge must not be worn down. The countercutter should rest lightly against the outside edge of the cutter. To extend the service life of the countercutter, apply a drop of oil to the oiled felt pad in the oscillating oiler (c) every day. To replace or turn the countercutter, remove the screw (b) of the countercutter holder underneath the foot plate. Remove the headless pin on the left-hand side of the foot plate and take out the compression spring. Remove the holder with countercutter and insert a new countercutter.

Grinding wheel:

The grinding wheel must be kept clean, otherwise it loses its abrasive effect. It must then be cleaned with a brush and detergent, such as naphtha.

The wheel must rotate and move easily on its shaft. Clean if necessary and apply a drop of oil to the shaft.

Gear mechanism: (Fig. 5)

When used regularly, the gear mechanism must be opened, cleaned and relubricated with KURIS special grease, order No. 40073, every three months, depending on the hardness of the fabric and thickness of the material. The area under the cutter must be cleared of fluff every week or as required.

Carbon brushes: (Fig. 6)

Always disconnect the plug from the power supply first!

The carbon brushes must be examined for wear after approx. 100 hours of operation.

Remove the screws in the motor housing and draw the motor housing off to the rear.

Unscrew the locking screw and pull the carbon brush out by its stranded wire. A new KURIS brush must be fitted if the carbon brush is less than 6 mm long.

Spare parts:

Contact your KURIS representative if you require wear parts, spare parts or accessories.

The following information must be provided with all orders for spare parts (see enclosed list of spare parts):

1. Type of machine: BOM 101

4. Order No.:

2. Serial No.:

5. Quantity:

3. Mains power in Volt:



Mode d'emploi

Édition : français

Important !

Tenir compte du mode d'emploi avant la mise en service de votre nouvelle tailleuse KURIS

Domaine d'application :

Machine particulièrement maniable et légère pour la coupe des textiles de toutes natures avec des épaisseurs de couches jusqu'à **25 mm** environ en fonction de la nature du matériau.

Particulièrement adaptée pour la laine et les tissus doux.

Le graisseur à feutre supprime le frottement entre le couteau et la contre-lame de coupe et permet de couper une marchandise doublée.

Caractéristiques techniques :

Puissance consommée du moteur BOM 101/101S	environ 200 Watts
Puissance consommée du moteur BOM 101V	environ 238 Watts
Vitesse de rotation du moteur (à vide)	environ 10000 t/min.
Vitesse de rotation du couteau (à vide)	environ 750 t/min.
Diamètre du couteau	100 mm
Limite d'usure du couteau	environ 93 mm
Hauteur de coupe max.	environ 25 mm
Poids de la machine, sans câble	environ 3000 g
Vibrations	< 2,5 m/s
Niveau sonore en fonctionnement	74 dB (A) mesuré à un m de distance à vide

Réalisation de la machine conforme à VDE 0740, classe de protection I totalement isolée, ainsi que conformément aux directives CE.

Antiparasitage conforme à VDE 0875.

Mise en service :

La machine ne doit être raccordée qu'à la tension en Volts indiquée sur la plaque signalétique.

Attention ! Éteindre la machine avant de brancher la fiche secteur !

Utilisation de la machine, consignes de sécurité : (Figure 1)

Régler la bride de protection du couteau sur la hauteur de la couche. Allumer le moteur avec l'interrupteur à bascule. Guider la machine contre le matériau à découper, soulever légèrement le matériau et commencer la coupe. Pendant la coupe, la main doit toujours reposer sur la couche d'étoffe **à côté du couteau, jamais devant le couteau**. Veiller à ce que la câble de raccordement ne repose pas à proximité du périmètre de coupe pour éviter qu'il soit coupé. Pour des raisons de sécurité, après la fin de l'opération de coupe, éteindre la machine et **fermer** la bride de protection du couteau a fin d'éviter un contact involontaire avec la lame. Le nombre de couches à couper est défini en fonction de la résistance du matériau. La vitesse de rotation du moteur ne doit pas trop diminuer, celui-ci risquerait alors de surchauffer.

Aiguiseage du couteau : (Figure 2)

Allumer le moteur. Appuyer plusieurs fois sur la tête d'aiguiseage de façon courte et **légère**. Le disque d'aiguiseage est ainsi pressé contre le couteau en rotation, est lui-même mis en rotation et aiguise ainsi le couteau. Une coupe propre et une bonne puissance de coupe ne peuvent être obtenues qu'avec un couteau bien aiguisé. Veillez à ce que la contre-lame de coupe repose toujours sur l'arête extérieure du couteau.



Maintenance

Lors de tous travaux de maintenance sur la BOM 101, il faut tout d'abord retirer la fiche secteur !
Un câble endommagé ainsi qu'une fiche défectueuse doivent immédiatement être remplacés!

Nettoyage :

Il faut toujours garder la machine propre. Les orifices dans le boîtier du moteur sont destinés à l'entrée et à la sortie de l'air et doivent restés dégagés pour le refroidissement du moteur.

Changement de couteau : (Figure 3)

Retirer tout d'abord le capot du couteau. Pour maintenir le couteau, introduire une clé allène ou un tournevis dans l'orifice du couteau de façon à ce qu'il soit bloqué dans l'orifice du carter d'engrenage. Desserrer la vis du couteau en la tournant vers la gauche et complètement la sortir. Retirer **prudemment** (coupure !) le couteau. Nettoyer le logement du couteau, monter un nouveau couteau KURIS et le serrer (sens de rotation voir flèche).

Contre-lame de coupe : (Figure 4)

Avant de mettre en place un nouveau couteau, il faut contrôler l'état et l'appui de coupe de la contre-lame de coupe (a), l'appui de coupe ne doit pas avoir rétréci. La contre-lame doit reposer avec une légère pression sur l'arête extérieure du couteau. La durée de vie de la contre-lame de coupe est prolongée en appliquant tous les jours une goutte d'huile sur le graisseur à feutre dans le graisseur oscillant(c). Pour remplacer ou tourner la contre-lame, retirer la vis (b) du support de la contre-lame de coupe qui se trouve sous la semelle. Retirer le boulon fileté du côté gauche de la semelle et sortir le ressort de pression. Sortir le support avec la contre-lame de coupe est monter une nouvelle contre-lame.

Disque d'aiguisage :

Si le disque d'aiguisage est sale, il perd son effet aiguisant. Le disque d'aiguisage doit alors être nettoyé avec une brosse et un produit de nettoyage, par exemple de l'éther. Le disque d'aiguisage doit facilement tourner sur son axe et doit pouvoir coulisser. Le cas échéant, nettoyer et graisser l'axe avec une goutte d'huile.

Engrenage : (Figure 5)

Lors d'une utilisation régulière, et selon les sollicitations par la dureté du matériau et la hauteur des couches, l'engrenage doit être ouvert tous les 3 mois, nettoyé et rempli de graisse spéciale KURIS, N°de référence 86175. Nettoyer une fois par semaine, ou selon le besoin, les peluches dans la zone sous la lame.

Balais de charbon : (Figure 6)

Retirer d'abord impérativement la fiche secteur !

Après environ 100 heures de fonctionnement, il faut contrôler l'usure des balais de charbon. Desserrer les vis du boîtier du moteur et retirer le boîtier du moteur vers l'arrière. Dévisser les vis de serrage et retirer les balais de charbon en les tirant par leurs harnais. Si le balais de charbon est plus court que 6 mm, il doit être remplacé par un nouveau charbon KURIS.

Pièces de rechange :

Pour la livraison de pièces d'usure, de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser à votre représentant d'usine KURIS.

Lors d'une commande de pièces de rechange, nous avons absolument besoin des renseignements suivants (voir liste des pièces de rechange jointe) :

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Type de machine : BOM 101 | 4. N°de référence : |
| 2. N°de machine : | 5. Nombre de pièces : |
| 3. Tension secteur en Volts : | |



Istruzioni per l'uso

Edizione: italiano

Importante!

Prima di mettere in funzione la macchina per taglio KURIS, si devono leggere assolutamente le relative istruzioni per l'uso.

Campo d'impiego:

Si tratta di una macchina particolarmente leggera e maneggevole, adatta per il taglio di materiali tessili di qualsiasi tipo per altezze fino a ca. **25 mm** a seconda del materiale. Particolarmente adatta per lana e stoffe soffici. L'oliatore a feltro riduce l'attrito fra il coltello e la controlama e consente il taglio di materiali rivestiti o incollati.

Dati tecnici:

Potenza motore BOM 101/101S, assorbita	ca. 200 W
Potenza motore BOM 101V, assorbita	ca. 238 W
No giri motore (a vuoto)	ca. 10000 giri/min
No giri coltello (a vuoto)	ca. 750 giri/min
Diametro coltello	100 mm
Limite di usura coltello	ca. 93 mm
Altezza di taglio max.	ca. 25 mm
Peso macchina, senza cavo	ca. 3000 g
Vibrazione	< 2,5 m/s
Rumore durante il funzionamento	74 dB(A), misurato ad 1 m di distanza con funzionamento a vuoto.

Esecuzione macchina secondo VDE 0740, classe di protezione I completamente isolata e secondo la direttiva CE. Soppressione radiodisturbi secondo VDE 0875.

Messa in funzione:

La macchina deve essere collegata solo ad un tensione di rete corrispondente alla tensione indicata sulla targhetta dati della macchina.

Attenzione! Prima di inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete si deve disinserire la macchina!

Comando della macchina, avvertenze di sicurezza: (figura 1)

Regolare la staffa di protezione coltello in base all'altezza dello strato da tagliare. Inserire il motore tramite il tasto a bilico. Guidare la macchina lungo il materiale da tagliare, sollevare leggermente il materiale e iniziare il taglio. Durante il taglio, la mano deve essere appoggiata sugli strati di stoffa e sempre **accanto** al coltello, **mai davanti al coltello**. Assicurarsi che il cavo di collegamento non si trovi nelle vicinanze del bordo di taglio **per evitare il pericolo di tagliarlo**. Per motivi di sicurezza, dopo aver completato l'operazione di taglio, disinserire il motore e **chiudere** la staffa di protezione del coltello per evitare di venire accidentalmente a contatto con il coltello. Il numero degli strati da tagliare dipende dalla resistenza del materiale. Il numero di giri del motore non deve essere troppo basso per evitare surriscaldamenti.

Affilatura del coltello: (figura 2)

Inserire il motore. Premere più volte, **leggermente** e brevemente, la leva di affilatura. Dopodiché il disco a smeriglio preme contro il coltello in rotazione si mette in rotazione e affila in tal modo il coltello. Solo un coltello ben affilato assicura un taglio preciso e ottime prestazioni di taglio. Assicurarsi che la controlama poggi sempre sul bordo esterno del coltello.



Manutenzione

**Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione sulla BOM 101 si deve sempre staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente!
I cavi danneggiati e le spine difettose devono essere sostituiti immediatamente!**

Pulizia:

Mantenere la macchina sempre pulita. Le fessure per l'aria di alimentazione e di scarico nell'incastellatura del motore devono essere sempre libere per assicurare il raffreddamento del motore.

Cambio coltello: (figura 3)

Innanzitutto si deve estrarre il coperchio del coltello. Per fissare il coltello, inserire nel foro del coltello una chiave maschio o un cacciavite in modo che questi venga bloccato nel foro nella cassa dell'ingranaggio. Allentare la vite del coltello a sinistra e svitarla completamente. Estrarre **con cautela** il coltello (pericolo di taglio). Pulire l'attacco del coltello, inserire un nuovo coltello KURIS e fissarlo (senso di scorrimento vedi freccia).

Controlama: (figura 4)

Prima di inserire un nuovo coltello occorre verificare lo stato e il dispositivo di taglio della controlama (a); il bordo della lama non deve essere logorato. La controlama deve poggiare con una leggera pressione sul bordo esterno della lama. La controlama ha una maggiore durata di vita se il feltro dell'olio nell'oliatore oscillante (c) viene lubrificato ogni giorno con una goccia d'olio. Per sostituire ossia per svitare la controlama si deve rimuovere la vite (b) del supporto della controlama sul lato inferiore della piastra base. Rimuovere la vite prigioniera sul lato sinistro della piastra base ed estrarre la molla di compressione. Estrarre il supporto con la controlama e inserire una nuova controlama.

Disco a smeriglio:

Se il disco a smeriglio è sporco, esso non affila più il coltello. In tal caso occorre pulire il disco a smeriglio con una spazzola e un detergente, p. es. con benzina da lavaggio.

Il disco smeriglio deve poter ruotare e scorrere leggermente sull'asse, se necessario bisogna pulirlo e lubrificarlo con una goccia d'olio.

Ingranaggio: (figura 5)

Se viene usato regolarmente, a seconda delle sollecitazioni dovute alla durezza del materiale ed all'altezza dei supporti, ogni 3 mesi l'ingranaggio deve essere aperto, pulito e riempito con grasso speciale KURIS, no. ord. 40073. Una volta alla settimana, o in base al fabbisogno, si devono rimuovere le cimature del filo eventualmente presenti nella zona sotto il coltello.

Spazzole di carbone: (figura 6)

Prima di eseguire qualsiasi lavoro si deve sempre staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente!

Controllare lo stato di usura delle spazzole di carbone dopo circa 100 ore di funzionamento. Svitare le viti dell'incastellatura del motore ed estrarre all'indietro l'incastellatura del motore. Svitare la vite di serraggio ed estrarre la spazzola di carbone afferrandola per il trefolo. Se la spazzola di carbone è più corta di 6 mm, essa deve essere sostituita con una nuova spazzola di carbone KURIS.

Pezzi di ricambio:

Per quanto concerne la fornitura di pezzi soggetti ad usura, pezzi di ricambio e accessori, si prega di rivolgersi al rappresentante KURIS.

Ad ogni ordinazione di pezzi di ricambio si prega di indicare assolutamente i seguenti dati (vedi lista pezzi di ricambio allegata):

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1. Tipo di macchina: BOM 101 | 4. No. di ord. |
| 2. No. di macchina: | 5. Quantità |
| 3. Tensione di rete in Volt: | |



Gebruiksaanwijzing

Uitgave: Nederlands

Belangrijk!

Bedieningsvoorschrift voor de inbedrijfstelling van uw nieuwe KURIS snijmachine opvolgen.

Toepassingsgebied:

Bijzonder handzame en lichte machine voor het snijden van allerlei soorten textiel tot een laagdikte van ca. **25 mm**, afhankelijk van het soort materiaal. Bijzonder geschikt voor wol en zachte stoffen. Het olievlidje reduceert de wrijving tussen mes en contra-mes en maakt het mogelijk om gecacheerde stoffen te snijden.

Technische gegevens:

Motorvermogen BOM101/101S, opgenomen	ca. 200 watt
Motorvermogen BOM101V, opgenomen	ca. 238 watt
Toerental van de motor (nullast)	ca. 10000 omw./min
Toerental van het mes (nullast)	ca. 750 omw./min
Diameter van het mes	100 mm
Slijtagegrens van het mes	ca. 93 mm
Snijhoogte, max.	ca. 25 mm
Gewicht van de machine, zonder kabel	ca. 3000 g
Trillingen	< 2,5 m/s
	74 dB (A) , gemeten op 1 m afstand bij nullast

Uitvoering van de machine conform VDE 0740, beveiligingsvorm I vol geïsoleerd. Voldoet aan de EG-richtlijn. Radio-ontstoord conform VDE 0875.

Inbedrijfstelling:

De machine mag alleen met de op het typeplaatje aangegeven spanning in volt werken.
Attentie! Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, moet de machine worden uitgeschakeld!

Bediening van de machine, veiligheidswenken: (Fig. 1)

Beugel ter bescherming van het mes op laaghoogte instellen, motor inschakelen d.m.v. de tuimelschakelaar. Machine tegen het te snijden materiaal houden, materiaal licht optillen en met het uitsnijden beginnen. Bij het snijden ligt de hand op de stoflagen altijd **naast** het mes, **nooit voor** het mes. Erop letten dat het aansluitkabel niet in de nabijheid van de snijcontouren ligt, om het risico van **doorknippen** te verminderen. Uit veiligheidsoverwegingen na het snijden de machine uitschakelen en de beschermingsbeugel van het mes **sluiten** teneinde een ongewilde aanraking met het mes te voorkomen. Het aantal te snijden lagen is afhankelijk van de stabiliteit van het materiaal. Het toerental van de motor mag niet al te veel dalen aangezien anders oververhitting optreedt.

Slijpen van het mes: (Fig. 2)

De motor inschakelen. Slijphendel herhaaldelijk kort en **licht** aandrukken. Hierdoor wordt de slijpschijf tegen het draaiende mes geduwd. Zodoende gaat de schijf draaien en het mes wordt geslepen. Een gladde snede en goede snijprestaties zijn alleen met een scherp geslepen mes te behalen. U gelieve erop te letten dat het contra-mes altijd aan de buitenkant tegen het mes aanligt.



Onderhoud

Bij alle onderhoudswerkzaamheden aan de BOM 101 moet steeds de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

Beschadigde kabels en defekte stekkers moeten terstond worden vervangen!

Reiniging:

De machine altijd schoon houden. De openingen in de motorkast voor de luchtinlaat en luchtauilaat moeten voor een goede koeling van de motor vrij worden gehouden.

Vervangen van het mes: (Fig. 3)

Het eerst de mesafdekking wegtrekken. Om het mes vast te houden een stiftsleutel of schroevendraaier door het gat in het mes heen in het gat van de tandwielkast steken, zodat deze in het gat van tandwielkast gearresteerd wordt. Vervolgens het mes **voorzichtig** (snijwonden!) weghalen. Meshouder reinigen, nieuw KURIS mes plaatsen en vastdraaien (draairichting zie pijl).

Contra-mes: (Fig. 4)

Voor het inzetten van een nieuw mes moet de toestand en de mesaanlegkant van het contra-mes (a) worden gecontroleerd; de aanlegkant mag niet ingelopen zijn. Het contra-mes moet met lichte druk tegen de buitenkant van het mes duwen. De levensduur van het contra-mes wordt verhoogd, wanneer het olieviltje in de pendeloliër dagelijks (c) met een druppeltje olie wordt gesmeerd. Voor het vervangen resp. draaien van het contra-mes de schroef (b) van de contra-meshouder aan de onderzijde van de voetplaat verwijderen. Het tapeind aan de linker kant van de voetplaat verwijderen en drukveer weghalen. Houder met contra-mes weghalen en nieuw contra-mes inzetten.

Slijpschijf:

Als de slijpschijf vuil is, gaat de slijpende werking verloren. De slijpschijf moet dan met een borstel en een reinigingsmiddel, bijv. wasbenzine, worden schoongemaakt.

De slijpschijf moet licht op de as kunnen draaien en verschuiven, eventueel reinigen en de as met een druppel olie smeren.

Tandwielkast: (Fig. 5)

De tandwielkast bij regelmatig gebruik, afhankelijk van de belasting door de hardheid van de stof en de laaghoogte, om de drie maanden openen, reinigen en met KURIS speciaal vet, bestelnummer 40073 vullen. De onderkant van het mes elke week of naar behoeftte van pluisjes ontdoen.

Koolborstels: (Fig. 6)

Altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken!

Na ongeveer 100 draaiuren moet de slijtage van de koolborstels worden gecontroleerd.

Schroeven van de motorkast loshalen en motorkast naar achteren weghalen. De klemschroef losschroeven en de koolborstel aan de draadjes weg trekken. Als de koolborstel korter dan 6 mm is, moet deze door een nieuwe KURIS koolborstel worden vervangen.

Reserveonderdelen:

Voor het bestellen van wisselstukken, reserveonderdelen en accessoires kunt u bij uw KURIS fabrieksvertegenwoordiger terecht.

Bij het bestellen van reserveonderdelen gelieve u de volgende gegevens te verstrekken (zie bijgaande lijst van reserveonderdelen):

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Type van de machine: BOM 101 | 4. Bestelnummer: |
| 2. Nummer van de machine: | 5. Aantal stuks: |
| 3. Netspanning in volt: | |



Betjeningsvejledning

Udgave:dansk

Vigtigt!

**Læs betjeningsvejledningen før idriftsættelse af den
nye KURIS -tilskæremaskine.**

Anvendelsesområde:

Meget handy og let maskine til at skære alle former for tekstiler i laghøjder indtil ca. **25 mm** alt efter materiale. Især velegnet til uld og bløde stoffer.

Filtsmøreren nedsætter friktionen mellem kniv og modskæredeklinge og gør det muligt at skære i foret materiale.

Tekniske specifikationer:

Motorydelse <i>BOM 101/101S</i>	ca. 200 W
Motorydelse <i>BOM 101V</i>	ca. 238 W
Motoromdræjningstal (tomgang)	ca. 10.000 o/min
Knivomdræjningstal (tomgang)	ca. 750 o/min
Knivdiameter	100 mm
Knivslidgrænse	ca. 93 mm
Snithøjde, maks.	ca. 25 mm
Maskinvægt, uden kabel	ca. 3.000 g
Vibration	< 2,5 m/s
Støj	74 dB(A) , målt i en afstand af 1 m ved tomgang.

Maskintype i henhold til VDE 0740, beskyttelsesklasse I helisoleret, samt i henhold til EU-direktiv.

Støjdæmpet i henhold til VDE 0875.

Idriftsættelse:

Maskinen må kun tilsluttes den spænding i volt, som er angivet på skiltet.

Advarsel! Før stikket sættes i stikdåsen, skal der slukkes for maskinen!

Betjening af maskinen, sikkerhedsoplysninger: (Fig. 1)

Knivbeskyttelsesbøjle indstilles til laghøjden. Motoren tændes med vippekontakten. Maskinen føres mod det materiale, der skal skæres, materialet løftes lidt, og udskæringen påbegyndes. Ved skæringen skal hånden altid ligge på stoflagene **ved siden** af kniven, **aldrig foran** kniven. Sørg for, at tilslutningskablet ikke ligger i nærheden af skærekonturen, således at risikoen for **gennemskæring** nedsættes. Af sikkerhedsmæssige årsager skal der slukkes efter skæringen, og knivbeskyttelsesbøjlen **lukkes**, således at utilsigtet berøring af kniven undgås. Antallet af lag, der kan skæres, retter sig efter materialets styrke. Motorens omdrejningstal må ikke falde for meget, da denne ellers overophedes.

Slibning af kniven: (Fig. 2)

Motoren tændes. Tryk flere gange kort og **let** på slibeknappen. På denne måde trykkes slibeskiven mod den drejende kniv, skiven sættes i rotation, og kniven slibes. Et rent snit og en god skæreeffekt opnås kun med en skarp kniv. Sørg for, at modskæredeklingen hele tiden ligger an på knivens yderkant.

•



Vedligeholdelse

Ved alle vedligeholdelsesarbejder på BOM 101 skal stikket altid være trukket ud af stikdåsen!

Beskadigede kabler samt defekte stik skal straks udskiftes!

Rengøring:

Maskinen skal altid holdes ren. Åbningerne i motorhuset til luftindsugning og luftudsugning skal holdes fri til motorkøling.

Knivskift: (Fig. 3)

Først trækkes knivafdækningen ud. Til at holde kniven fast stikkes der en stiftnøgle eller skruetrækker i hullet i kniven, således at den sidder fast i hullet i drevhuset. Knivskruen løsnes med topnøgle ved at dreje mod venstre, og den skrues helt ud. Kniven tages **forsigtigt** ud (fare for at skære sig!). Knivholderen renses, ny KURIS-kniv indsættes og fastspændes (rotationsretning fremgår af pilen).

Modskæreklinge: (Fig. 4)

Før isætningen af en ny kniv skal modskæreklingens (a) tilstand og knivanlæg kontrolleres. Anlægskanten må ikke være indkørt. Modklingen skal ligge an på knivens yderkant med et let tryk. Modskæreklingens levetid forlænges, hvis oliefilten i svingsmørerer (c) dagligt smøres med en dråbe olie. Ved udskiftning eller drejning af modskæret skal modskæreklingeholderens skrue (b) på undersiden af fodpladen fjernes. Stiftskruen på den venstre side af fodpladen fjernes, og trykfjederen tages ud. Holder med modskæreklinge tages ud, og nyt modskær indsættes.

Slibeskive:

Hvis slibeskiven er tilsmudset, mister den slibeeffekten. Slibeskiven skal så renses med en børste og rensningsmiddel, f.eks. rensebenzin.

Slibeskiven skal let kunne drejes og forskydes på akslen, om nødvendigt renses den, og akslen smøres med en dråbe olie.

Drev: (Fig. 5)

Drevet skal ved regelmæssig brug alt efter belastning fra stofhårdhed og laghøjde åbnes hver 3. måned, renses og påfyldes KURIS-specialfedtstof, bestillingsnr. 40073. Området under kniven skal hver uge eller efter behov rengøres for trævler.

Kulbørster: (Fig. 6)

Husk, at stikket først skal trækkes ud af stikdåsen!

Efter ca. 100 driftstimer skal kulbørsternes slitage kontrolleres.

Motorhusskruer løsnes, og motorhuset trækkes af bagud. Fastspændingsskrue skrues på, og kulbørsten trækkes ud ved ledningen. Hvis kulbørsten er kortere end 6 mm, skal den udskiftes med et nyt KURIS-kul.

Reservedele:

Med hensyn til efterlevering af slitage-, reserve- og tilbehørsdele skal De rette henvendelse til den nærmeste KURIS-afdeling.

Ved bestilling af reservedele skal vi bruge følgende oplysninger (se vedlagte reservedelsliste):

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Maskintype: BOM 101 | 4. Bestillingsnr.: |
| 2. Maskinnr.: | 5. Antal: |
| 3. Netspænding i V: | |



Käyttöohje

Versio: suomi

Tärkeää!

Lue ohjekirja läpi ennen KURIS-pienleikkurin käyttöönottoa.

Käyttöalue:

Erityisen kätevä ja kevyt laite kaikenlaisten tekstiilien leikkaamiseen. Leikkaa jopa **25 mm:n** paksuista kangaskerrosta materiaalista riippuen. Soveltuu varsinkin villan ja kevyiden kankaiden leikkaamiseen. Liikkuva voiteluvipu vähentää leikkaavan terän ja vastaterän välistä hankausta ja mahdollistaa laminoitujen materiaalien leikkaamisen.

Tekniset tiedot:

Moottorin teho <i>BOM 101/101S</i> , tehonsyöttö	n.	200 W
Moottorin teho <i>BOM 101V</i> , tehonsyöttö	n.	238 W
Moottorin pyörimisnopeus (joutokäynti)	n.	10000 1/min
Terän pyörimisnopeus (joutokäynti)	n.	750 1/min
Terän halkaisija		100 mm
Terän kulumisraja	n.	93 mm
Leikkaamispaksuus, max	n.	25 mm
Laitteen paino, ilman johtoa	n.	3000 g
Tärinä	<	2,5 m/s
Käyntiääni		74 dB(A) , mitattu 1 m:n etäisyydeltä joutokäynnillä.

Leikkuri on valmistettu Saksan sähköteknikkoliiton vaatimusten (**VDE 0740**, suojausluokka I, täyseristetty) ja EU:n ohjesääntöjen mukaisesti.
Häiriösuojattu (**VDE 0875**).

Käyttöönotto:

Tarkista, että leikkurin typpikilvessä annettu jännite (V) on sama, kuin verkkovirran jännite!
Huomio! Koneesta on kytkettävä virta pois ennen pistokkeen kytkemistä pistorasiaan.

Leikkurin käyttö, turvallisuusohjeita: (Kuva 1)

Säädä terän suojuksen leikattavan kankaan tai kangaskerroksen paksuuden mukaan. Käynnistä moottori painamalla painiketta. Ohjaa laite kohti leikattavaa materiaalia, nosta materiaalia hieman ja leikkaa. Leikattaessa käsi ohjaa kangasta **terän vierestä, ei koskaan terän edestä**. Huolehdi, että liitääntöjohto on tarpeeksi kaukana leikkurin terästä, **ettet leikkaisi johtoa!** Lopetettuaasi leikkaamisen palauta käynnistyspainike pysäytysasentoon ja **sulje teränsuojus** turvallisuussystä, jotta terä ei pyörisi vahingossa. Leikattavan kangaskerroksen paksuus riippuu materiaalin ominaisuuksista. Jotta moottori ei ylikuumenisi, sen pyörintänopeus ei saa hidastua kovin paljon.

Terän teroittaminen: (Kuva 2)

Käynnistä moottori. Paina teroitusnappia useamman kerran lyhyesti ja **kevyesti**. Tällöin teroituslaikka painautuu pyörivää terää vasten ja teroittaa sen. Puhdas ja hyvä leikkuujälki saavutetaan vain terävällä terällä. Huolehdi, että vastaterä koskettaa aina leikkaavan terän ulkoreunaa.



Huolto

BOM 101 -leikkuria huollettaessa pistoke on aina irrotettava pistorasiasta!
Vioittunut johto ja rikkinäinen pistoke on heti uusittava!

Puhdistus:

Pidä laite aina puhtaana. Moottorin ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkoja ei saa tukkia, jotta moottorin tuuletus toimisi.

Terän vaihto: (Kuva 3)

Irrota ensin terän suojuks. Pidä terä paikallaan laittamalla terässä olevaan koloon tappiavain tai ruuvimeisseli. Löysää terän ruuvit. Irrota terä **varovasti** (leikkuuvara!). Puhdista terän kiinnitin ja kiinnitä uusi KURIS-terä (pyörimissuunta ks. nuoli).

Vastaterä: (Kuva 4)

Ennen uuden leikkuterän kiinnittämistä täytyy tarkistaa vastaterän kunto. Vastaterän täytyy koskettaa kevyesti leikkaavan terän ulkoreunaa. Vastaterän käyttöikä pitenee, jos voiteluvivun öljyhuopa voidellaan päivittää tilkalla öljyä. Vastaterän vaihtamiseksi tai käänämiseksi irrota vastaterän pidikkeen ruuvi tukijalan alapuolelta. Irrota tukijalan vasemmalla puolella oleva ruuvi ja poista painejousi. Poista pidike ja vastaterä ja aseta uusi vastaterä.

Teroituslaikka:

Jos teroituslaikka on likainen, sen teroittava vaikutus ei ole paras mahdollinen. Laikka on silloin puhdistettava harjalla ja puhdistusaineella, esim. puhdistetulla bensiinillä. Teroituslaikan täytyy pystyä pyörimään kevyesti akselinsa ympäri, laikka täytyy tarvittaessa puhdistaa ja akseli voidella.

Vaihteisto: (Kuva 5)

Jos leikkuria käytetään säännöllisesti, vaihteisto on materiaalien kovuudesta ja paksuudesta riippuen avattava, puhdistettava ja täytettävä KURIS-erikoisvoiteluöljyllä (tilausnumero 40073) joka kolmas kuukausi. Puhdista myös terän alapuolin alue nukasta viikottain tai tarpeen mukaan.

Hiiliharjat: (Kuva 6)

Pistoke on ensin ehdottomasti irrotettava pistorasiasta!

Noin 100 käyttötunnin jälkeen hiiliharjojen kunto pitää tarkistaa. Irrota moottorin kotelon ruuvit ja vedä koteloa taaksepäin. Ruuva hiilisuojuksset auki ja irrota hiiliharja vetämällä sen puristusjousta. Jos hiiliharja on lyhyempi kuin 6 mm, täytyy sen tilalle vaihtaa uusi KURIS-hiiliharja.

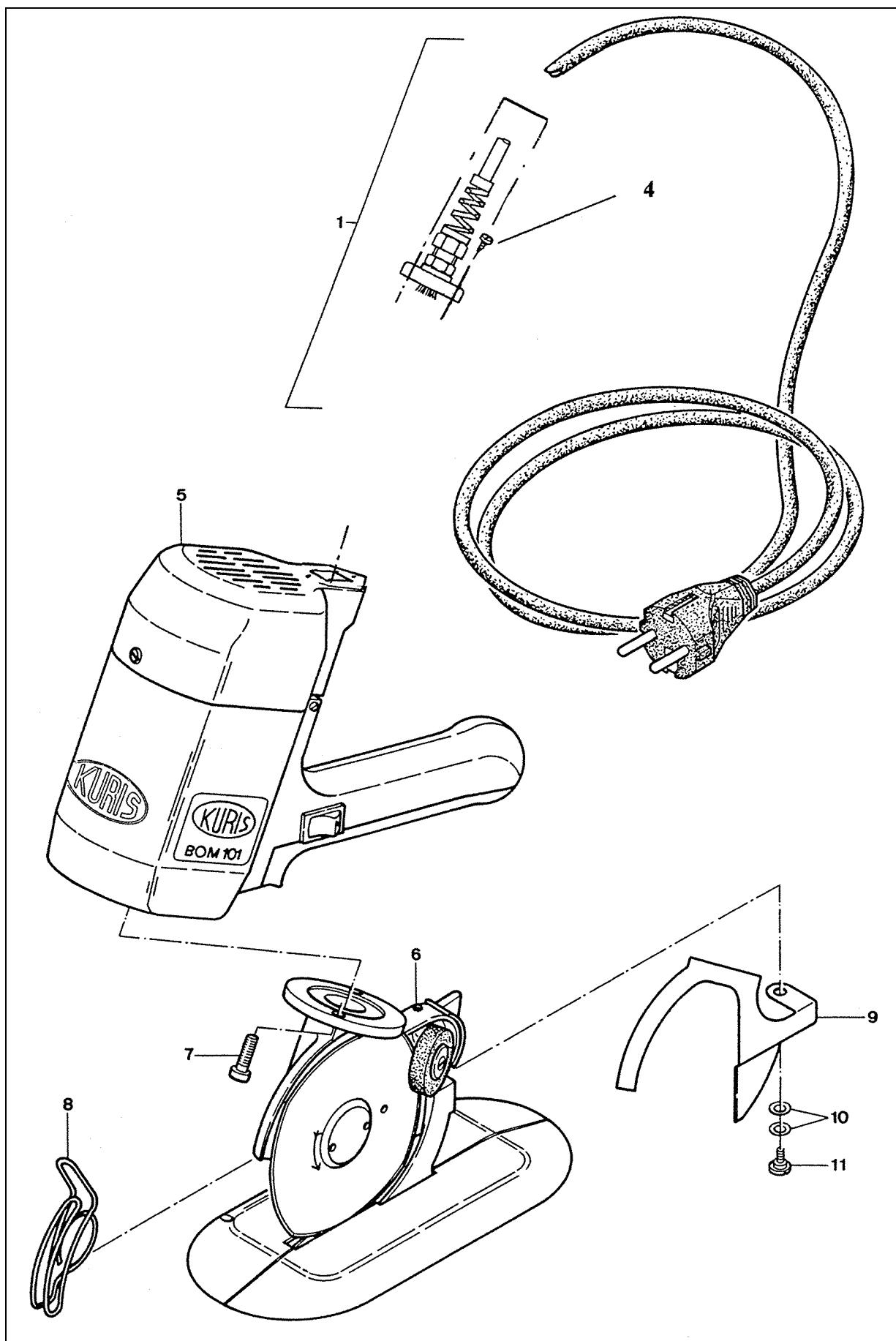
Varaosat:

Tarvitessasi vaihto-, vara- ja lisäosia käänny paikallisen KURIS-edustajan puoleen.

Varaosatilaukseen tarvitsemme ehdottomasti seuraavat tiedot (ks. oheinen varaosaluettelo):

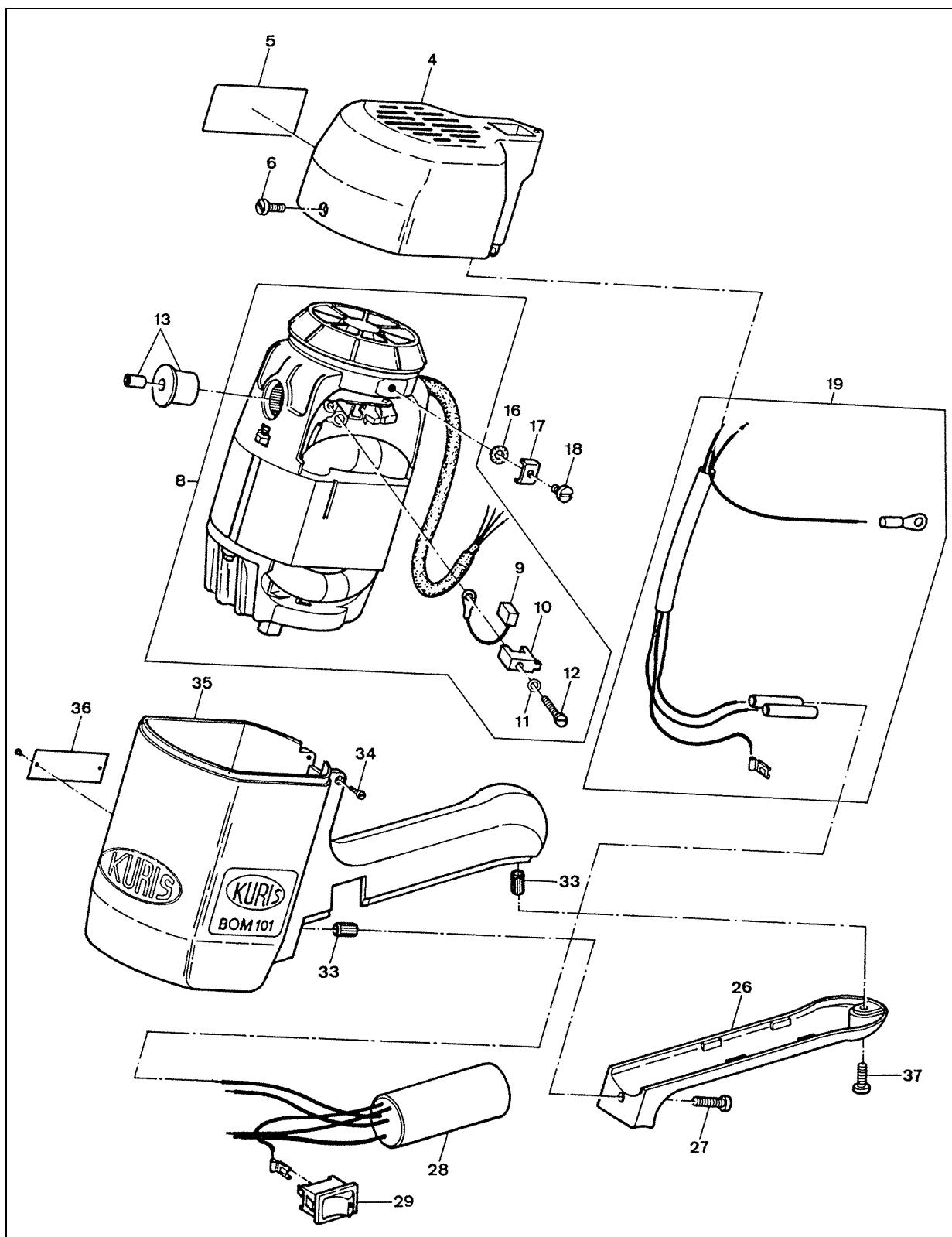
1. Laitetyyppi: BOM 101
2. Laitteen numero:
3. Verkkojännite voltteina:

4. Tilausnumero:
5. Kappalemäärä:





Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
001		57148	NETZKABEL POWER CORD CABLE DE DISTRIBUTION			
004		40860	SCHRAUBE B 2,9X 13 SREW B 2,9X 13 VIS B 2,9X 13			
005		54584	ANTRIEB DRIVE COMMANDE	220/250V-50/60HZ 220/250V-50/60C/S 220/250V-50-60HZ		
005		54585	ANTRIEB DRIVE COMMANDE	110V-50/60HZ 110V-50/60C/S 110V-50/60HZ		
006		54583	UNTERSATZ BASE BASE			
007		63802	SCHRAUBE M 5 X 16 SCREW M 5 X 16 VIS M 5 X 16	8.8 8.8 8.8		
008		21083	FINGERSCHUTZ FINGER GUARD PROTEGE-DOIGTS			
009		21082	ABDECKUNG COVERING REVETEMENT			
010		65575	TELLERFEDER DISC SPRING RESSORT A DISQUES	12,5X 6,2X0,35 12,5X 6,2X0,35 12,5X 6,2X0,35		
011		64298	SCHRAUBE M 4 X 2,5 SCREW M 4 X 2,5 VIS M 4 X 2,5	5.8 BRUENIERT 5.8 5.8		

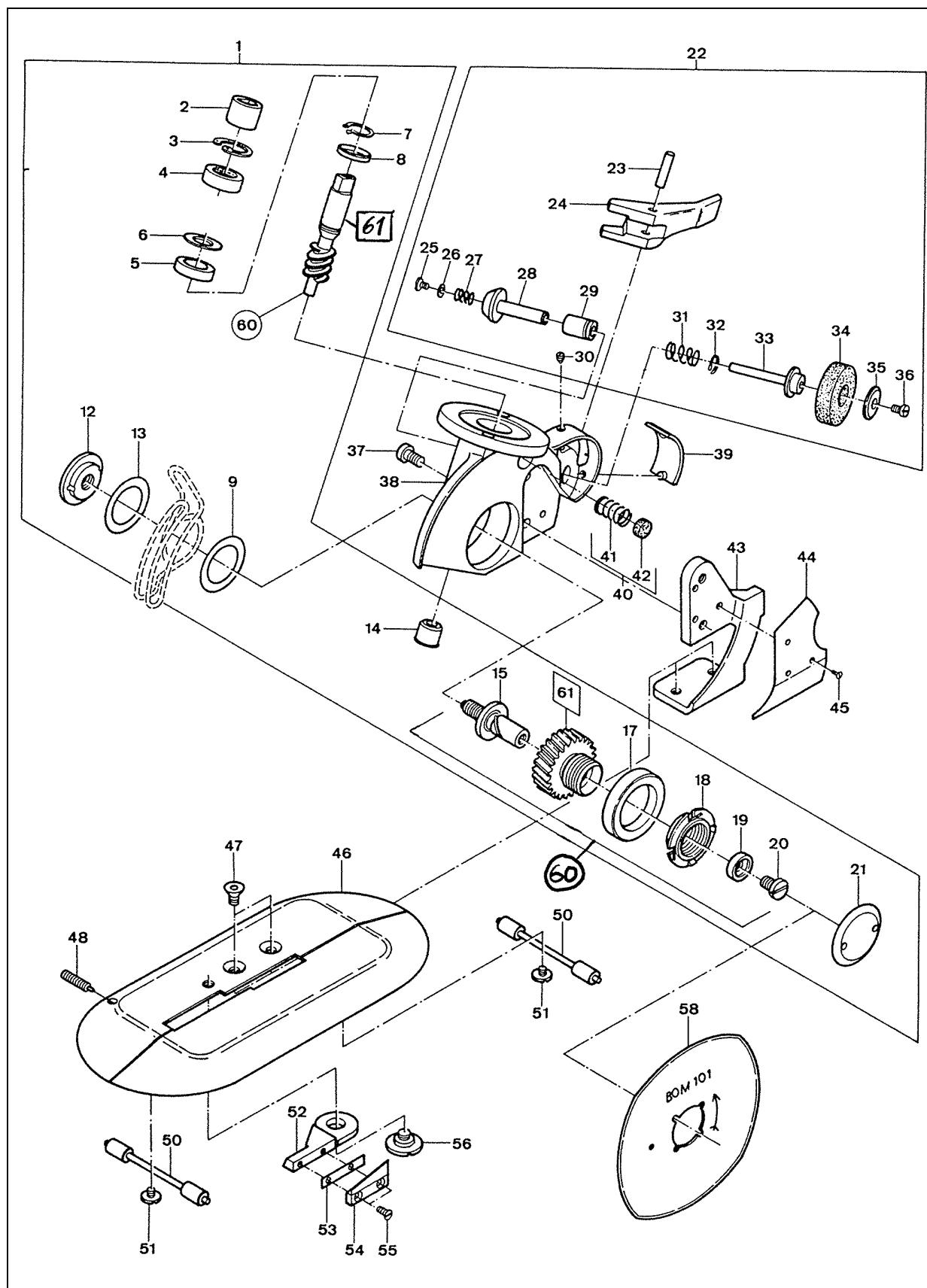




Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
004	21063	HAUBE HOOD CAPOT			
005	60634	VDE-GS-PRUEFZEICHEN MARK OF CONFORMITY VDE-GS MARQUE DE CONFORMITE VDE-GS	AUFKLEBER CA.50X20MM GRUEN		
006	63036	SCHRAUBE M 3,5X 10 SCREW M 3,5X 10 VIS M 3,5X 10	5.8 VERNICKELT 5.8 5.8		
008	24711	MOTOR MOTOR MOTEUR	220/240V U8040 220/240V-50/60 C/S 220/240V-50/60 HZ		
008	54579	MOTOR MOTOR MOTEUR	110V-50/60HZ 110V-50/60 C/S 110V-50/60 HZ		
009	40072	KOHLEBUERSTE CARBON BRUSH BALAI DE CHARBON	5,0X6,4X15		
010	21673	SICHERUNG BLOCK BLOC			
011	65340	FEDERRING B 3 SPRING WASHER B 3 ANNEAU-RESSORT B 3	F.ST		
012	63070	SCHRAUBE M 3 X 20 SCREW M 3 X 20 VIS M 3 X 20	4.8 BRUENIERT 4.8 4.8		
013	53634	STOPFEN STOPPER BOUCHON			
016	64070	FAECHERSCHEIBE A4,3 SERRATED LOCK WASHER A 4,3 RONDELLE A DENTS A 4,3	F.ST GALV.VERZINKT		
017	61443	KLEMMBUEGEL C 8 CLAMPING SADDLE FOR CONDUCTO	MSVN C 8		
018	63073	ETRIER DE SERRAGE POUR SCHRAUBE M 4 X 8 SCREW M 4 X 8 VIS M 4 X 8	CONDUCTEURS C 8 MS VERNICKELT MS MS		
019	53374	KABELBAUM LACED WIRING HARNESS HARNAIS DE CABLES			
026	21065	DECKEL COVER COUVERCLE			
027	65077	SCHRAUBE M 4X 15 SCREW M 4X 15 VIS M 4X 15	8.8 BRUENIERT 8.8 8.8		
028	60845	ENTSTOERFILTER INTERFERENCE ELIMINATOR FILTRE ANTIPRASITES	0,2UF+2X2400UFXY+2X10MH/HPF		



Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:		Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
029		64071	NETZSCHALTER MAINS SWITCH	1-POLIG 1 POLE			
034		40067	INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION SCHRAUBE M.ZAPFEN	A 1 POLE M 3 X 4 X 3	5.8 BRUEN.		
			SCREW WITH FULL DOG POINT	M 3 X 4 X 3			
			VIS A PIVOT	M 3 X 4 X 3			
035		21062	MOTORGEHAEUSE MOTOR HOUSING CARTER MOTEUR				
036		21120	LEISTUNGSSCHILD RATING PLATE PLAQUE INDICATRICE	220V 600 U/MIN 220V 220V			
037		66534	SCHRAUBE M 4X 10 SCREW M 4X 10 VIS M 4X 10	8.8 BRUENIERT 8.8 8.8			
038		65745	KUGELLAGER 6200-2RS BALL BEARING 6200-2RS ROULEMENT A BILLES 6200-2RS	10/ 30X 9 10/ 30X 9 10/ 30X 9			
039		65834	KUGELLAGER 608-2Z BALL BEARING 608-2Z ROULEMENT A BILLES 608-2Z	8/ 22X 7 8/ 22X 7 8/ 22X 7			
040		47026	RINGKOHLEHALTER BRUSH-HOLDER BOM 101	FÜR U 8040			





Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:		Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
001		54582	GETRIEBE GEARING ENGRENAGE				
002		22224	KUPPLUNG COUPLING ACCOUPLEMENT				
003		65428	RING 19 X 1 CIRCLIP FOR BORE 19 X 1 CIRCLIP INTERIEUR 19 X 1				
004		64552	RAD-WELLENDICHTRING ROTARY SHAFT SEAL BAGUE A LEVRES	R 10X19X 7 R 10X19X 7 R 10X19X 7			
005		65787	KUGELLAGER 61800 BALL BEARING 61800 ROULEMENT A BILLES 61800	10/ 19X 5 10/ 19X 5 10/ 19X 5			
006		00462	SCHEIBE WASHER RONDELLE	10,0/14,0X 0,5 10,0/14,0X 0,5 10,0/14,0X 0,5			
007		65407	RING 10 X1 CIRCLIP FOR SHAFT 10 X1 CIRCLIP EXTERIEUR 10 X1				
008		22233	RING RING BAGUE	17,0/ 19,0X 2,6 17,0/ 19,0X 2,6 17,0/ 19,0X 2,6			
009		00472	SCHEIBE WASHER RONDELLE	20,0/28,0X 0,2 20,0/28,0X 0,2 20,0/28,0X 0,2			
012		21088	GETRIEBEMUTTER NUT ECROU				
013		65631	AUSGLEICHSCHEIBE WASHER RONDELLE	19,3X25,8X0,3			
014		21090	LAGERBUCHSE BUSH				
015		22225	DOUILLE BOLZEN BOLT BOULON				
017		61172	SIMMERING ROTARY SHAFT SEAL BAGUE A LEVRES	22,0 X35,0X5,0 22,0 X35,0X5,0 22,0 X35,0X5,0			
018		21086	MESSENFLANSCH KNIFE FLANGE BRIDE A COUTEAU				
019		00566	SCHEIBE F. GETRIEBE WASHER FOR GEAR RONDELLE				
020		00314	SENKSCHRAUBE COUNTERSUNK SCREW VIS A TETE FRAISEE				



Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:		Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
021	00584		MESSERMUTTER KNIFE NUT ECROU DE COUTEAU				
022	53242		SCHLEIFAPPARAT GRINDING DEVICE DISPOSITIF D'AFFUTAGE				
023	65018		ZYL-STIFT 4 M6X16 PARALLEL PIN 4 M6X16 GOUPILLE 4 M6X16	ST60 ST60 ST60			
024	21084		SCHLEIFHEBEL GRINDING LEVER LEVIER D'AFFUTAGE		SCHWARZ		
025	63960		SCHRAUBE M 2,5X 4 SCREW M 2,5X 4 VIS M 2,5X 4	5,8 BRUENIERT 5,8 5,8			
026	00521		SCHEIBE WASHER RONDELLE	3,1/ 7,0X 0,3 3,1/ 7,0X 0,3 3,1/ 7,0X 0,3			
027	12699		DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESSORT DE PRESSION	0,5 X 5,2X 9,0 0,5 X 5,2X 9,0 0,5 X 5,2X 9,0			
028	21096		BUCHSE BUSH DOUILLE				
029	21097		BUCHSE BUSH DOUILLE	6,0/ 9,0X 14,0 6,0/ 9,0X 14,0 6,0/ 9,0X 14,0			
030	64863		GEW.STIFT M 4 X 6 SET SCREW M 4 X 6 VIS SANS TETE M 4 X 6	45H 45H 45H			
031	21106		DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESSORT DE PRESSION	0,8 X 7,9X 14,3 0,8 X 7,9X 14,3 0,8 X 7,9X 14,3			
032	65403		RING 6 X0,7 CIRCLIP FOR SHAFT 6 X0,7 CIRCLIP EXTERIEUR 6 X0,7				
033	21095		BOLZEN BOLT BOULON				
034	24062		SCHLEIFSCHEIBE GRINDING WHEEL MEULE	GC120-K5-VDT			
034	24063		SCHLEIFSCHEIBE GRINDING WHEEL MEULE	RA 150			
035	23661		SCHEIBE WASHER RONDELLE				
036	63144		SCHRAUBE M 3 X 5 SCREW M 3 X 5 VIS M 3 X 5	4,8 BRUENIERT 4,8 4,8			



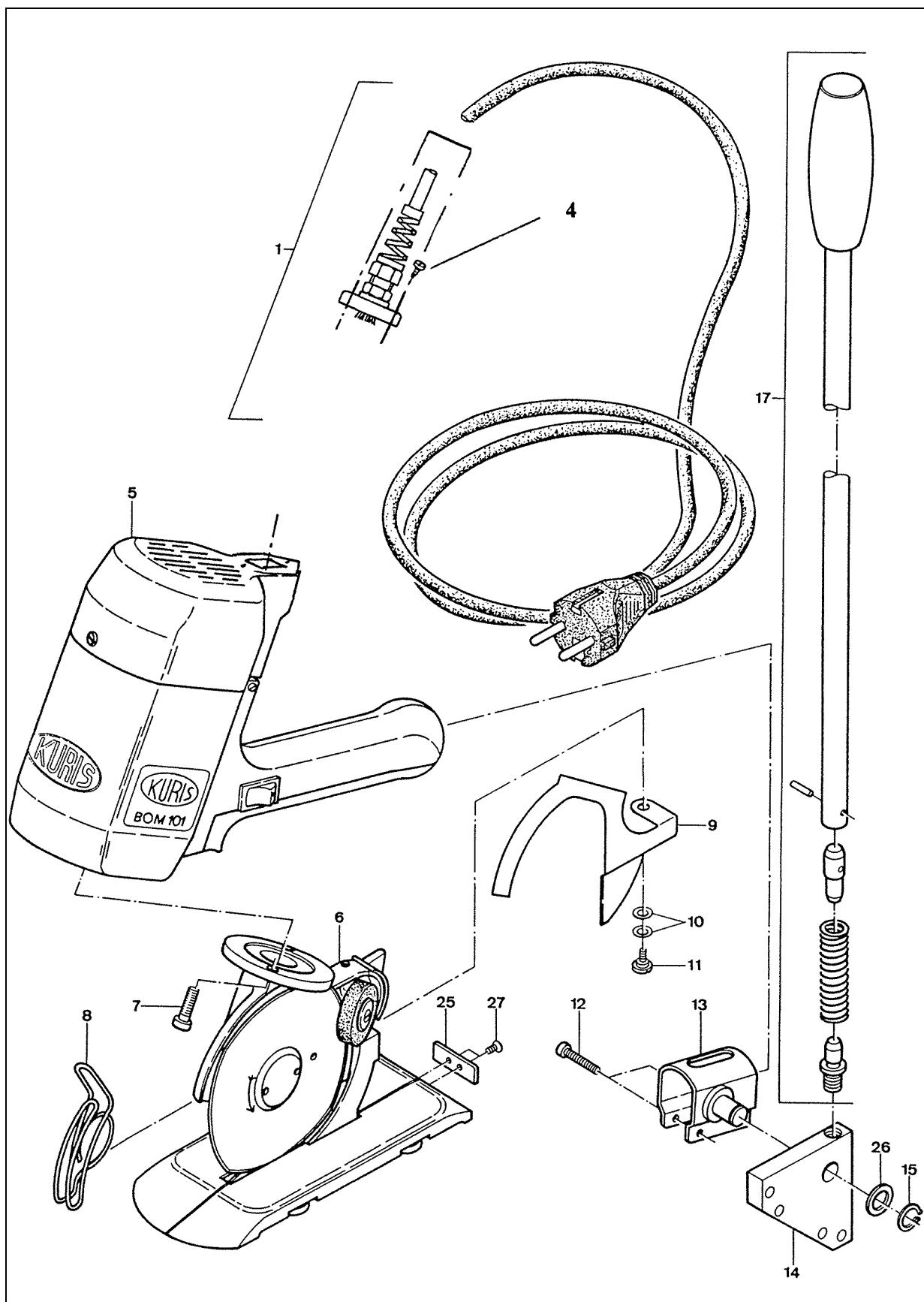
Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:		Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
037		64345	SCHRAUBE M 5 X 8 SCREW M 5 X 8 VIS M 5 X 8	8.8 8.8 8.8			
038		21064	GETRIEBEGEHAUSE GEAR CASING BOITE D'ENGRENAGES				
039		21671	HITZESCHILD THERMAL SHIELD BOUCLIER THERMIQUE				
040		27169	FILZOELER FELT OILER GRAISSEUR FEUTRE	NOVITA			
041		01925	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESSORT DE PRESSION	0,6 X 9,2X 11,0 0,6 X 9,2X 11,0 0,6 X 9,2X 11,0			
042		02088	FILZ FUER OELER FELT FEUTRE				
043		22218	TRAGSTUETZE CONSOLE CONSOLE				
044		21670	ABSTREIFBLECH STRIPPER RACLOIR				
045		63208	SCHRAUBE M 2,5X 4 SCREW M 2,5X 4 VIS M 2,5X 4	5.8 VERNICKELT 5.8 5.8			
046		22216	FUSSPLATTE SOLE PLATE SEMELLE	BOM 101			
047		64385	SCHRAUBE M 5 X 8 SCREW M 5 X 8 VIS M 5 X 8	8.8 BRUENIERT 8.8 8.8			
048		64553	FEDERDRUCKSTUECK SPRING PRESSURE PIECE PIECE DE PRESSION A RESSORT	M 5X18 M 5X18 M 5X18			
050		25274	LAUFROLLE KOMPL. ROLLER GALETS				
051		00317	ZYLINDERSCHRAUBE CHEESE HEAD SCREW VIS A TETE CYLINDRIQUE				
052		22215	HALTER HOLDER SUPPORT	F.GEGENSCHNEIDKLINGE FOR COUNTER BLADE POUR CONTRE TRANCHANT			
053		22259	BLECH PLATE TOLE				
054		22219	GEGENSCHNEIDKLINGE COUNTER BLADE CONTRE TRANCHANT				



Spezialmaschinen GmbH

BOM 101 / BOM 101S / BOM 101V

Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
055	63214	SCHRAUBE M 3 X 8 SCREW M 3 X 8 VIS M 3 X 8	4.8 BRUENIERT 4.8 4.8		
056	22222	BUNDSCHEIBE BOLT VIS			
058	16022	4-BOGENMESSER 4-BOW KNIFE COUTEAU A 4 PANS	AUS WERKZEUGSTAHL		
058	16027	4-BOGENMESSER 4-BOW KNIFE COUTEAU A 4 PANS	IN DMO-5 QUALITAET		
060	41983	SCHNECKE GEARING ENGRENAGE			
061	56288	SCHNECKERAD WORM GEAR TRANSMISSION A VIS SANS FIN			
062	22190	SCHRAUBENRAD SPIRAL-TOOTHEDE GEAR WHEEL ROUE A DENTS HELICOIDES	M= 1,25 Z= 23 M= 1,25 Z= 23 M= 1,25 Z= 23		
063	22661	SCHNECKENWELLE WORM VIS			

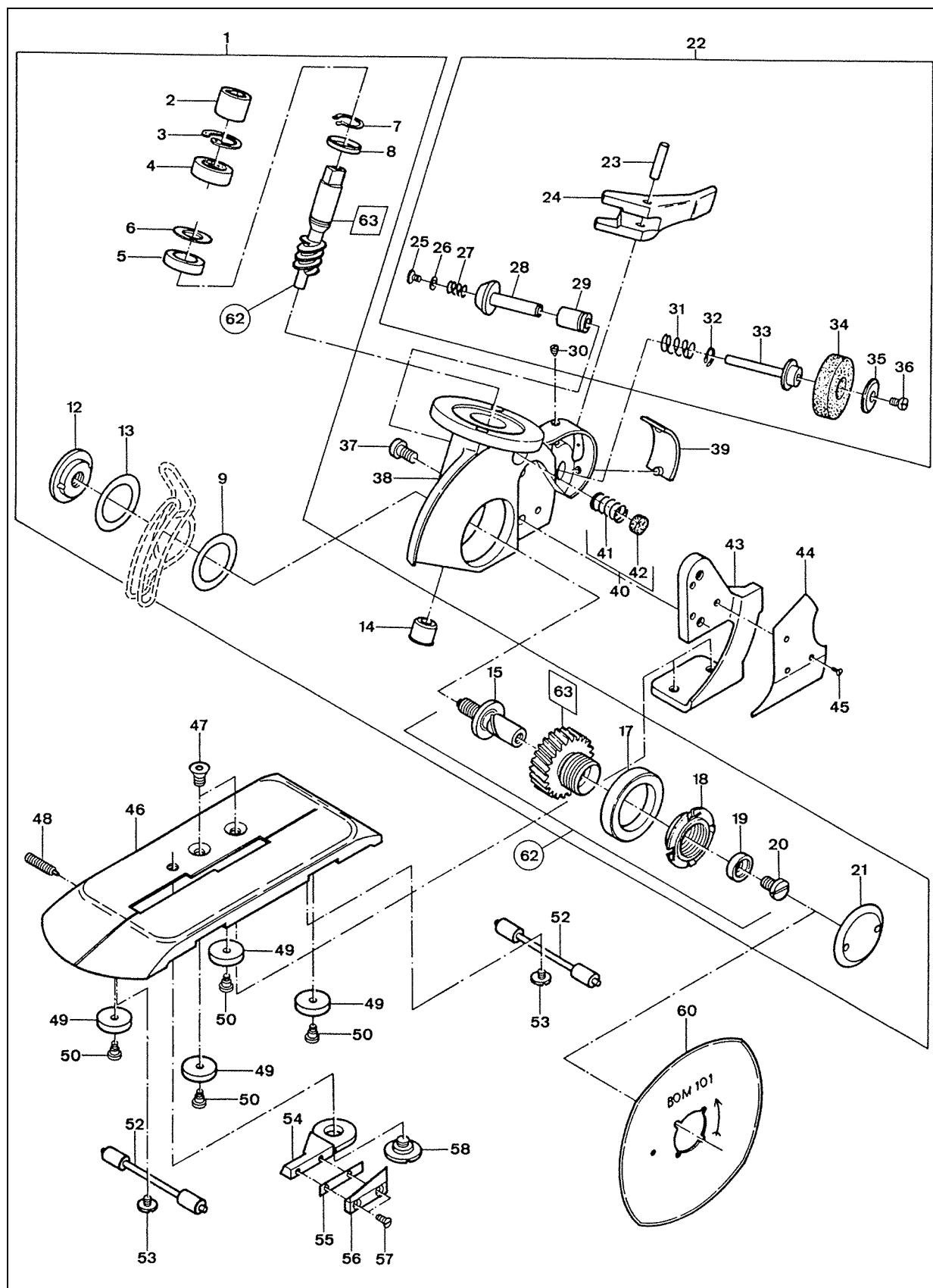




Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:		Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
001		57148	NETZKABEL POWER CORD CABLE DE DISTRIBUTION				
004		40860	SCHRAUBE B 2,9X 13 SREW B 2,9X 13 VIS B 2,9X 13				
005		54584	ANTRIEB DRIVE COMMANDE	220/250V-50/60HZ 220/250V-50/60C/S 220/250V-50-60HZ			
005		54585	ANTRIEB DRIVE COMMANDE	110V-50/60HZ 110V-50/60C/S 110V-50/60HZ			
006		54583	UNTERSATZ BASE BASE				
007		63802	SCHRAUBE M 5 X 16 SCREW M 5 X 16 VIS M 5 X 16	8.8 8.8 8.8			
008		21083	FINGERSCHUTZ FINGER GUARD PROTEGE-DOIGTS				
009		21082	ABDECKUNG COVERING REVETEMENT				
010		65575	TELLERFEDER DISC SPRING RESSORT A DISQUES	12,5X 6,2X0,35 12,5X 6,2X0,35 12,5X 6,2X0,35			
011		64298	SCHRAUBE M 4 X 2,5 SCREW M 4 X 2,5 VIS M 4 X 2,5	5.8 BRUENIERT 5.8 5.8			
012		63707	SCHRAUBE M 4 X 25 SCREW M 4 X 25 VIS M 4 X 25	8.8 8.8 8.8			
013		53466	NOCKENTRAEGER SUPPORT FOR CAM SUPPORT A CAME				
014		53465	NOCKENSCHIEIBE CAM PLATE DISQUE A CAMES				
015		65407	RING 10 X1 CIRCLIP FOR SHAFT 10 X1 CIRCLIP EXTERIEUR 10 X1				
017		27149	HANDGRIFF KURZ HANDLE POIGNEE	600 MM 600 MM 600 MM			
017		27971	HANDGRIFF LANG HANDLE POIGNEE	900 MM 900 MM 900 MM			
025		22611	LEISTE STRIP LISTEAU				



Position		Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
026		00462	SCHEIBE WASHER RONDELLE	10,0/14,0X 0,5 10,0/14,0X 0,5 10,0/14,0X 0,5		
027		63213	SCHRAUBE M 3 X 8 SCREW M 3 X 8 VIS M 3 X 8	4.8 VERZINKT 4.8 4.8		
028		61681	GUMMIDICHTUNG FUER RUBBER PACKING JOINT EN CAOUTCHOUC	KLEINSTECKVERBINDER		





Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
001	54582	GETRIEBE GEARING ENGRENAGE			
002	22224	KUPPLUNG COUPLING			
003	65428	ACCOUPLEMENT RING 19 X 1 CIRCLIP FOR BORE 19 X 1 CIRCLIP INTERIEUR 19 X 1			
004	64552	RAD-WELLENDICHTRING ROTARY SHAFT SEAL	R 10X19X 7 R 10X19X 7		
		BAGUE A LEVRES	R 10X19X 7		
005	65787	KUGELLAGER 61800 BALL BEARING 61800 ROULEMENT A BILLES 61800	10/ 19X 5 10/ 19X 5 10/ 19X 5		
006	00462	SCHEIBE WASHER	10,0/14,0X 0,5 10,0/14,0X 0,5		
		RONDELLE	10,0/14,0X 0,5		
007	65407	RING 10 X1 CIRCLIP FOR SHAFT 10 X1 CIRCLIP EXTERIEUR 10 X1			
008	22233	RING RING BAGUE	17,0/ 19,0X 2,6 17,0/ 19,0X 2,6 17,0/ 19,0X 2,6		
009	00472	SCHEIBE WASHER	20,0/28,0X 0,2 20,0/28,0X 0,2		
		RONDELLE	20,0/28,0X 0,2		
012	21088	GETRIEBEMUTTER NUT			
		ECROU			
013	65631	AUSGLEICHSCHEIBE WASHER	19,3X25,8X0,3		
		RONDELLE			
014	21090	LAGERBUCHSE BUSH			
		DOUILLE			
015	22225	BOLZEN BOLT			
		BOULON			
017	61172	SIMMERING ROTARY SHAFT SEAL	22,0 X35,0X5,0 22,0 X35,0X5,0		
		BAGUE A LEVRES	22,0 X35,0X5,0		
018	21086	MESSENFLANSCH KNIFE FLANGE			
		BRIDE A COUTEAU			
019	00566	SCHEIBE F. GETRIEBE WASHER FOR GEAR			
		RONDELLE			
020	00314	SENKSCHRAUBE COUNTERSUNK SCREW			
		VIS A TETE FRAISEE			



Spezialmaschinen GmbH

BOM 101 / BOM 101S / BOM 101V

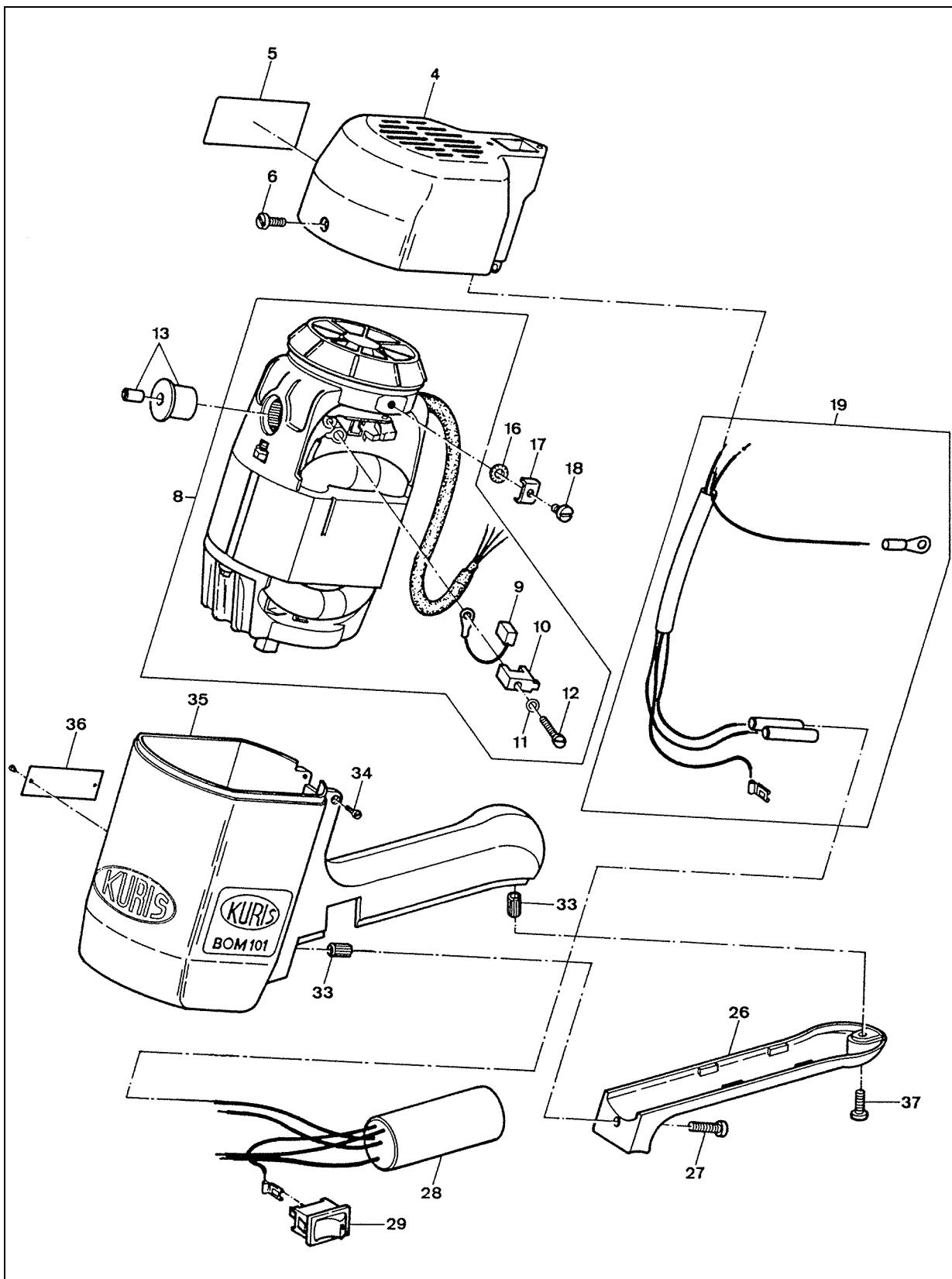
Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
021	00584	MESSERMUTTER KNIFE NUT ECROU DE COUTEAU			
022	53242	SCHLEIFAPPARAT GRINDING DEVICE			
023	65018	DISPOSITIF D'AFFUTAGE ZYL-STIFT 4 M6X16 PARALLEL PIN 4 M6X16	ST60 ST60		
		GOUPIILLE 4 M6X16	ST60		
024	21084	SCHLEIFHEBEL GRINDING LEVER LEVIER D'AFFUTAGE	SCHWARZ		
025	63960	SCHRAUBE M 2,5X 4 SCREW M 2,5X 4 VIS M 2,5X 4	5,8 BRUENIERT 5,8 5,8		
026	00521	SCHEIBE WASHER RONDELLE	3,1/ 7,0X 0,3 3,1/ 7,0X 0,3 3,1/ 7,0X 0,3		
027	12699	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESSORT DE PRESSION	0,5 X 5,2X 9,0 0,5 X 5,2X 9,0 0,5 X 5,2X 9,0		
028	21096	BUCHSE BUSH DOUILLE			
029	21097	BUCHSE BUSH DOUILLE	6,0/ 9,0X 14,0 6,0/ 9,0X 14,0 6,0/ 9,0X 14,0		
030	64863	GEW.STIFT M 4 X 6 SET SCREW M 4 X 6 VIS SANS TETE M 4 X 6	45H 45H 45H		
031	21106	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESSORT DE PRESSION	0,8 X 7,9X 14,3 0,8 X 7,9X 14,3 0,8 X 7,9X 14,3		
032	65403	RING 6 X0,7 CIRCLIP FOR SHAFT 6 X0,7 CIRCLIP EXTERIEUR 6 X0,7			
033	21095	BOLZEN BOLT BOULON			
034	24062	SCHLEIFSCHEIBE GRINDING WHEEL MEULE	GC120-K5-VDT		
034	24063	SCHLEIFSCHEIBE GRINDING WHEEL MEULE	RA 150		
035	23661	SCHEIBE WASHER RONDELLE			
036	63144	SCHRAUBE M 3 X 5 SCREW M 3 X 5 VIS M 3 X 5	4,8 BRUENIERT 4,8 4,8		



Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
037	64345	SCHRAUBE M 5 X 8 SCREW M 5 X 8 VIS M 5 X 8	8.8 8.8 8.8		
038	21064	GETRIEBEGEHAUSE GEAR CASING BOITE D'ENGRENAGES			
039	21671	HITZESCHILD THERMAL SHIELD BOUCLIER THERMIQUE			
040	27169	FILZOELER FELT OILER GRAISSEUR FEUTRE	NOVITA		
041	01925	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING RESSORT DE PRESSION	0,6 X 9,2X 11,0 0,6 X 9,2X 11,0 0,6 X 9,2X 11,0		
042	02088	FILZ FUER OELER FELT FEUTRE			
043	22218	TRAGSTUETZE CONSOLE CONSOLE			
044	21670	ABSTREIFBLECH STRIPPER RACLOIR			
045	63208	SCHRAUBE M 2,5X 4 SCREW M 2,5X 4 VIS M 2,5X 4	5.8 VERNICKELT 5.8 5.8		
046	22226	FUSSPLATTE SOLE PLATE SEMELLE	BOM 101 S		
047	64385	SCHRAUBE M 5 X 8 SCREW M 5 X 8 VIS M 5 X 8	8.8 BRUENIERT 8.8 8.8		
048	64553	FEDERDRUCKSTUECK SPRING PRESSURE PIECE PIECE DE PRESSION A RESSORT	M 5X18 M 5X18 M 5X18		
049	21588	ROLLE ROLLER ROULEAU			
050	64065	SCHRAUBE M 3 X 3 SCREW M 3 X 3 VIS M 3 X 3	5.8 BRUENIERT 5.8 5.8		
052	25274	LAUFROLLE KOMPL. ROLLER GALETS			
053	00317	ZYLINDERSCHRAUBE CHEESE HEAD SCREW VIS A TETE CYLINDRIQUE			
054	22215	HALTER HOLDER SUPPORT	F.GEGENSCHNEIDKLINGE FOR COUNTER BLADE POUR CONTRE TRANCHANT		



Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
055	22259	BLECH PLATE TOLE			
056	22219	GEGENSCHNEIDKLINGE COUNTER BLADE CONTRE TRANCHANT			
057	63214	SCHRAUBE M 3 X 8 SCREW M 3 X 8 VIS M 3 X 8	4.8 BRUENIERT 4.8 4.8		
058	22222	BUNDSSCHRAUBE BOLT VIS			
060	16022	4-BOGENMESSER 4-BOW KNIFE COUTEAU A 4 PANS	AUS WERKZEUGSTAHL		
060	16027	4-BOGENMESSER 4-BOW KNIFE COUTEAU A 4 PANS	IN DMO-5 QUALITAET		
062	41983	SCHNECKE GEARING ENGRENAGE			
063	56288	SCHNECKERAD WORM GEAR TRANSMISSION A VIS SANS FIN			
064	22190	SCHRAUBENRAD SPIRAL-TOOTHEDE GEAR WHEEL ROUE A DENTS HELICOIDES	M= 1,25 Z= 23 M= 1,25 Z= 23 M= 1,25 Z= 23		
065	22661	SCHNECKENWELLE WORM VIS			

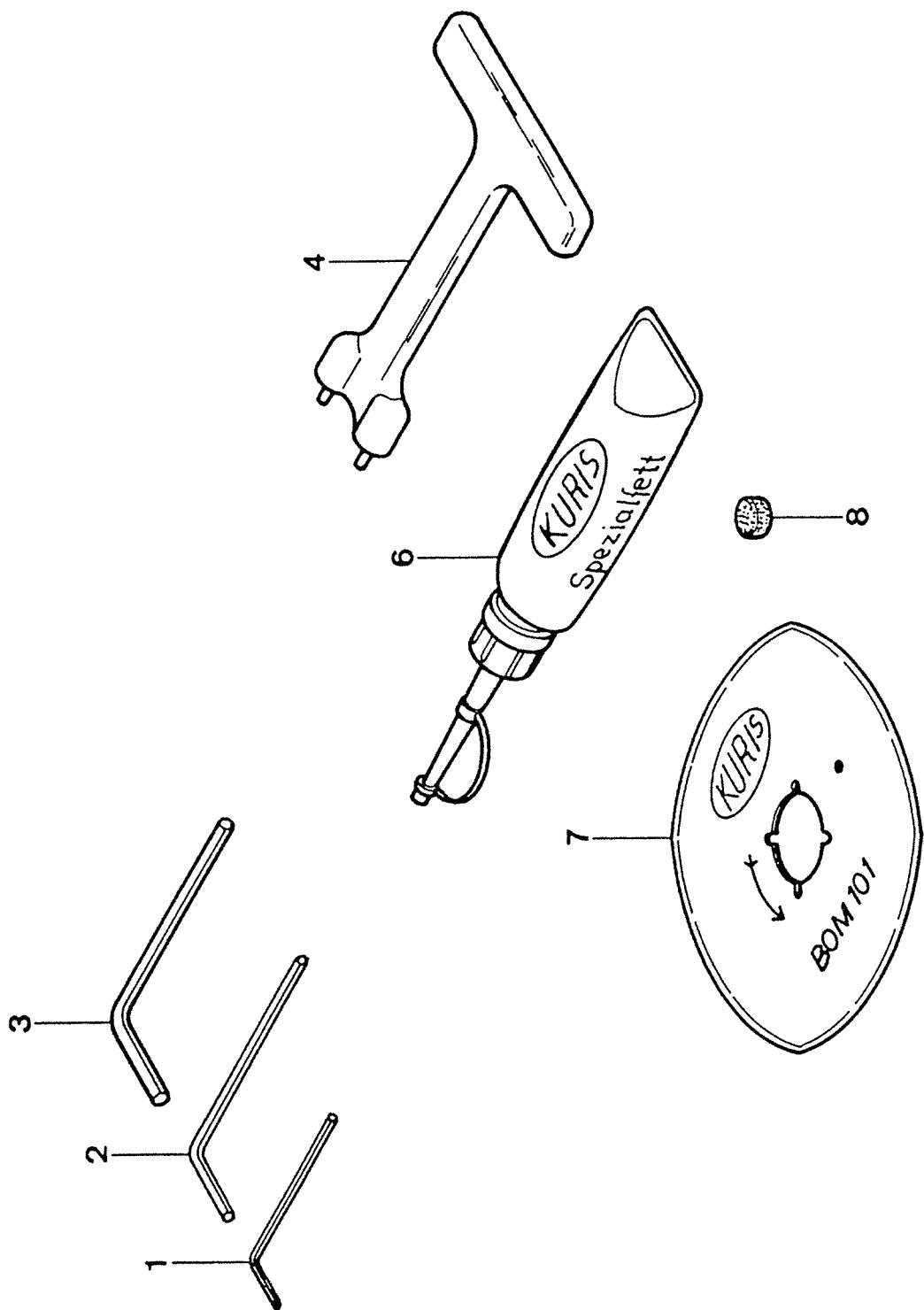




Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
004	21063	HAUBE HOOD CAPOT			
005	60634	VDE-GS-PRUEFZEICHEN MARK OF CONFORMITY VDE-GS MARQUE DE CONFORMITE VDE-GS	AUFKLEBER CA.50X20MM GRUEN		
006	63036	SCHRAUBE M 3,5X 10 SCREW M 3,5X 10 VIS M 3,5X 10	5.8 VERNICKELT 5.8 5.8		
008	24711	MOTOR MOTOR MOTEUR	220/240V U8040 220/240V-50/60 C/S 220/240V-50/60 HZ		
008	54579	MOTOR MOTOR MOTEUR	110V-50/60HZ 110V-50/60 C/S 110V-50/60 HZ		
009	40072	KOHLEBUERSTE CARBON BRUSH BALAI DE CHARBON	5,0X6,4X15		
010	21673	SICHERUNG BLOCK BLOC			
011	62582	SICHERUNGSSCHEIBE LOCK WASHER RONDELLE D'ARRET	S 3 S 3 S 3		
012	63070	SCHRAUBE M 3 X 20 SCREW M 3 X 20 VIS M 3 X 20	4.8 BRUENIERT 4.8 4.8		
013	53634	STOPFEN STOPPER BOUCHON			
016	64070	FAECHERSCHEIBE A4,3 SERRATED LOCK WASHER A 4,3 RONDELLE A DENTS A 4,3	F.ST GALV.VERZINKT		
017	61443	KLEMMBUEGEL C 8 CLAMPING SADDLE FOR CONDUCTO ETRIER DE SERRAGE POUR	MSVN C 8 CONDUCTEURS C 8		
018	63073	SCHRAUBE M 4 X 8 SCREW M 4 X 8 VIS M 4 X 8	MS VERNICKELT MS MS		
019	53374	KABELBAUM LACED WIRING HARNESS HARNAIS DE CABLES			
026	21065	DECKEL COVER COUVERCLE			
027	65077	SCHRAUBE M 4X 15 SCREW M 4X 15 VIS M 4X 15	8.8 BRUENIERT 8.8 8.8		
028	60845	ENTSTOERFILTER INTERFERENCE ELIMINATOR FILTRE ANTIPRASITES	0,2UF+2X2400UFXY+2X10MH/HPF		



Position	Bestell-Nr Order-No Code.No	Bezeichnung Designation	TVN:		Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
029	64071	NETZSCHALTER MAINS SWITCH INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION	1-POLIG 1 POLE A 1 POLE			
033	67246	ENSAT-BUCHSE	M 4 IN38K/ST.GEH.GAL.CAD.			
034	40067	SCHRAUBE M.ZAPFEN SCREW WITH FULL DOG POINT VIS A PIVOT	M 3 X 4 X 3 5.8 BRUEN. M 3 X 4 X 3 M 3 X 4 X 3			
035	21062	MOTORGEHAEUSE MOTOR HOUSING CARTER MOTEUR				
036	21120	LEISTUNGSSCHILD RATING PLATE PLAQUE INDICATRICE	220V 600 U/MIN 220V 220V			
036	22490	LEISTUNGSSCHILD RATING PLATE PLAQUE INDICATRICE	110V 110V 110V			
037	66534	SCHRAUBE M 4X 10 SCREW M 4X 10 VIS M 4X 10	8.8 BRUENIERT 8.8 8.8			
038	65745	KUGELLAGER 6200-2RS BALL BEARING 6200-2RS ROULEMENT A BILLES 6200-2RS	10/ 30X 9 10/ 30X 9 10/ 30X 9			
039	65834	KUGELLAGER 608-2Z BALL BEARING 608-2Z ROULEMENT A BILLES 608-2Z	8/ 22X 7 8/ 22X 7 8/ 22X 7			
040	47026	RINGKOHLEHALTER BRUSH-HOLDER BOM 101	FÜR U 8040			

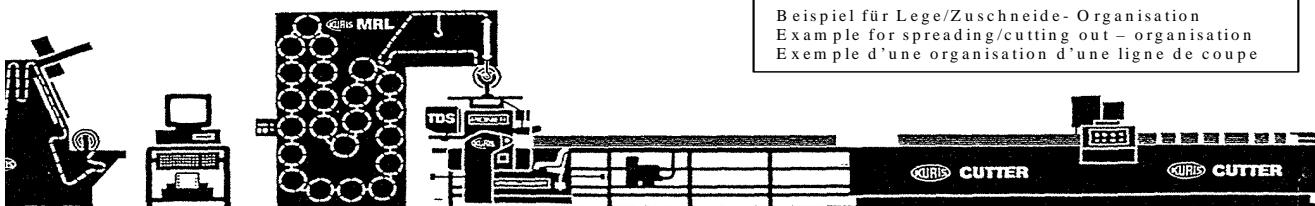




Position	Bestell-Nr Order-No Cde.No	Bezeichnung Designation	TVN:	Blatt-Nr Page-No	Gruppe Group Groupe
001	66577	STIFTSCHLUESSEL HEXAGON SOCKET SCREW KEY CLE MALE COUDEE POUR VIS A	SW 1,5 10K 1,5 SIX PANS CREUX 1,5 10K, AUSFUEHRUNG A, NR 250		
002	66028	STIFTSCHLUSS.SW3 HEXAGON SOCKET SCREW KEY CLE MALE COUDEE POUR VIS A	SW 3 SIX PANS CREUX SW 3 10K, AUSFUEHRUNG A, BRUEN.		
003	66029	STIFTSCHLUSS.SW4 HEXAGON SOCKET SCREW KEY CLE MALE COUDEE POUR VIS A	SW 4 SIX PANS CREUX SW 4		
004	25539	STECKSCHLUESSEL SOCKET WRENCH CLE A DOUILLE POUR ECROU			
006	40073	SPEZIALFETT (TUBE) SPECIAL LUBRICATING GREASE GRAISSE LUBRIFIANT SPECIALE	DE COUTEAU CENTOPLEX 4/375AU		
007	16022	4-BOGENMESSER 4-BOW KNIFE COUTEAU A 4 PANS	AUS WERKZEUGSTAHL		
008	02088	FILZ FUER OELER FELT FEUTRE			



Unser Programm	Our program	Notre gamme de produits
Stofflegemaschinen Halb- und vollautomatisch für Alle Legearten und Stoffe	Fabric spreading machine Semi- and fully automatic for all Kind of spreading and fabric	Chariots plieurs semi- et entièrement automatiques pour toutes sortes de matelassage et matériaux
Stofflegemaschine mit Fehlerbehandlungssystem TDS	Fabric spreading machine with Textile Defect Scanner TDS	Chariots plieurs équipés du dispositif de traitement de défauts TDS
Warenshaumaschine mit Fehlerlokalisierung	Textile inspection machine with a System to localise flaws	Visiteuse équipée d'un dispositif de localisation des défauts
CNC- Zuschneidautomaten	CNC- cutter A fully automated cutting system	Machines à découper automatiques à commandes numériques
Servo- Cutter	Servo cutter	Servo cutter
Stoffrollen- Bevorratungssysteme	Fabric roll magazine system	Systèmes d'alimentation en rouleaux de tissu
Stoffrollen- Einhebegeräte	Fabric roll loader	Chargeurs de rouleaux de tissu de matelassage
Lege- und Zuschneidtische mit Und ohne Luftkisseneinrichtung	Spreading- and cutting tables with or without air- cushion	Tables avec et sans dispositif à coussin d'air
Zuschneidtische mit Vakuumeinrichtung	Cutting tables with vacuum	Tables à découper avec aspiration
Förderbänder für Lege- und Zuschneidanlagen	Conveyer belt for spreading and cutting machinery	Tables transportées à bande pour installations de matelassage et de découpe
Bandmessermaschinen Stoßmessermaschinen Rundmessermaschinen Kraftbetriebene Handscheren	Band knife cutting machines Straight knife cutting machines Round knife cutting machines Electric hand shear	Scies à ruban M. à découper verticale M. à découper circulaire Cisailles à main électriques
Stofflege- und Abschneidvorrichtungen	Cloth laying and cutting off device	Dispositifs pour plier et couper les matériaux
Perforiergeräte Bohrmarkiermaschinen Einkerbapparat	Perforating machine Cloth drill Lay notcher	Perforatrices Machines à percer Appareil à cranter
Mehrfach- Abrollständer Kabelaufhängungen Strombahnen	Multiple unrolling stand for rolled goods Cable suspension Current lead	Dérouleurs multiples Suspensions pour câbles Rails électriques
Fachberatung bei allen Lege- und Zuschneidproblemen	Technical advice for all problems of spreading and cutting	Nos spécialistes ont la solution quels que soient vos problèmes de matelassage et de coupe



KURIS-Spezialmaschinen GmbH

Werkstraße 29

D- 71384 Weinstadt - Endersbach

Telefon: + 49 (0)7151/604980-0

Fax: + 49 (0) 7151/604980-88 oder -98

Email:

Internet: